



INFORME DIAGNÓSTICO Y PROPUESTA DE  
INTERVENCIÓN

**"MANTO CELESTE DE LA VIRGEN DEL VOTO"  
1687-88. FELIPE DE MORALES.**

IGLESIA DEL SALVADOR (SEVILLA)

OCTUBRE, 2006

## ÍNDICE

INTRODUCCIÓN .....	3
Nº Registro: Nº/Año .....	4
1. IDENTIFICACIÓN DEL BIEN CULTURAL .....	4
2. HISTORIA DEL BIEN CULTURAL .....	5
3. DATOS TÉCNICOS Y ESTADO DE CONSERVACIÓN. ....	10
EQUIPO TÉCNICO .....	16
DOCUMENTACIÓN GRÁFICA.....	17

## **INTRODUCCIÓN**

El estudio llevado a cabo en el Manto de la Virgen del Voto de la Hermandad de Jesús de la Pasión de Sevilla, se ha realizado de forma preliminar en las dependencias de la Hermandad del Señor de la Pasión sita en la Iglesia del Salvador, mediante inspección visual, determinando los principales datos técnicos de la pieza textil, así como el estado de conservación de la misma.

En líneas generales y siguiendo los criterios básicos del Centro de Intervención del Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico, la metodología de conservación-restauración que se llevará a cabo para la conservación de esta obra, estará condicionada por su puesta en valor, simbología, grado de alteraciones, así como por la importancia de la degradación en la pieza textil, tanto en diversidad como en localización y dimensión.

El informe de diagnóstico se ha realizado de acuerdo a la normalización metodológica que sigue el Centro de Intervención del IAPH, que parte de una primera fase cognoscitiva de la obra, que comprende un reconocimiento organoléptico de la misma, tras lo cual se emite un informe de diagnóstico, en donde se detallan por bloques temáticos, los datos histórico-artísticos, datos técnicos, alteraciones, así como intervenciones anteriores y propuesta de tratamiento.

Nº Registro: 25T/06

## **1. IDENTIFICACIÓN DEL BIEN CULTURAL**

1.1. TÍTULO U OBJETO: Manto celeste de la Virgen del Voto.

1.2. TIPOLOGÍA: Textil.

1.3. LOCALIZACIÓN.

1.3.1. Provincia: Sevilla.

1.3.2. Municipio: Sevilla.

1.3.3. Inmueble: Iglesia del Salvador

1.3.4. Ubicación: Dependencias de la Hermandad del Señor de la Pasión.

1.3.5. Demandante del estudio y/o intervención: D. Carlos Piñar Parias, Hermano Mayor de la Archicofradía del Señor de la Pasión.

1.4. IDENTIFICACIÓN ICONOGRÁFICA.

El manto es una pieza de tejido que cubre a las imágenes marianas.

1.5. IDENTIFICACIÓN FÍSICA.

1.5.1. Materiales y técnicas: Tejido acanalado de seda con la inserción de trama metálica dorada y bordado en hilo metálico.

1.5.2. Dimensiones: 340 x 258 cm. (h x a).

1.5.3. Inscripciones, marcas, monogramas, y firmas: Aparece la inscripción con la leyenda "Phe DE Mº RªS Me FT/ANº 87 SIENDO MAIODOMO JU Joe DE Lª BªRª (Phelipe de Morales me fecit/ anno 87 siendo Maiodormo Juan José de la Barrera).

1.6. DATOS HISTÓRICOS ARTÍSTICOS.

1.6.1. Autor/ es: Felipe de Morales.

1.6.2. Cronología: 1687-88.

1.6.3. Estilo: Barroco.

1.6.4. Escuela: Sevillana.

## **2. HISTORIA DEL BIEN CULTURAL**

### **2.1. ORIGEN HISTÓRICO.**

El manto celeste de la Virgen del Voto se empezó a promover a partir del año 1685 cuando la Hermandad decidió instalar un cepillo para recaudar limosnas para la confección de este manto. Pero en realidad se empezó a realizar a partir del año 1687, terminándose en el primer trimestre del año 1688. Se sabe que costó 16.015 y un ¼ reales de vellón. Lo confeccionó el maestro escultor y bordador Felipe de Morales, cuyo nombre figura en letras bordadas en el extremo superior del manto, mientras que en la zona inferior se fecha y se inscribe también el nombre del mayordomo en cuyo mandato se confeccionó.

Felipe Morales fue desde noviembre de 1661, junto con su esposa Juana Viedma hermanos de esta Hermandad Sacramental y grandes beneficiarios.

### **2.2. CAMBIOS DE UBICACIÓN Y/O PROPIEDAD.**

El manto siempre ha sido propiedad de la Hermandad de la Virgen del Voto y probablemente habrá estado ubicado en los armarios o guardado en las dependencias que la Hermandad ha poseído a través de su historia.

### **2.3. RESTAURACIONES Y/O MODIFICACIONES EFECTUADAS.**

La obra no ha sufrido ningún pasado a nuevo soporte, pero si ha tenido algunas intervenciones puntuales.

### **2.4. ANÁLISIS ICONOGRÁFICO.**

El manto de misericordia de María viene a raíz del sueño de un monje cisterciense hacia 1230, el cual dio pie a que aparecieran las primeras representaciones de la Virgen acogiendo a los devotos bajo su manto. Este tema tuvo una gran difusión debido a las disputas entre diferentes órdenes religiosas, masculinas y femeninas, las cuales querían hacer suya esta devoción de la Virgen de Misericordia (1).

El manto simboliza la acogida de María a todos sus hijos. En este caso concreto, se puede interpretar que los hijos son sus devotos, que bajo tan suntuosa prenda textil encuentran cobijo y protección (2).

Los motivos decorativos bordados que adornan el manto son en su mayoría motivos vegetales, destacando especialmente flores como de iris que simbolizan la pureza y virginidad de la Virgen y hojas con tallos

enlazados. Otros motivos que destacan son coronas signo de realeza y la bola del mundo abrazada y rematada en cruz signo del Divino Salvador.

La Advocación de la Virgen del Voto viene a recordarnos el que hizo la corporación en el siglo XVII en defensa del Misterio Inmaculista.

## 2.5. ANÁLISIS MORFOLÓGICO.

El manto de la Virgen del Voto es de seda acanalada de color celeste intenso y está bordado en hilo metálico dorado. Tiene una gran superficie de forma casi triangular y redondeado en su vértice inferior. Es una pieza textil que envuelve a la imagen por los costados y por detrás.

La composición de la obra es simétrica y bilateral, con un campo central que repite los motivos decorativos a excepción de dos salvedades, una en la parte superior con la inscripción del nombre del bordador (Felipe de Morales) y otra en la parte inferior antes de comenzar la cenefa, donde se recoge el nombre del mayordomo (Juan José de la Barrera), que en ese momento pertenecía a la junta de Gobierno de dicha Hermandad y además consta en la fecha de 1687 año en que se hizo la obra (figura 1 y 2).

En todo su perímetro posee una pequeña cenefa delimitada por una especie de cordones bordados y formados por técnica de hojilla en cuyo interior se alternan tres motivos ornamentales, la misma corona tipo ducal con sus terminaciones en hojas de apio, un motivo vegetal enlazado por una especie de anillas o argollas y el símbolo del Salvador en clara alusión a la antigua Colegial la bola del mundo abrazada y coronada por una cruz.

La técnica de puntos empleada en su mayoría es cartulina y hojilla, y el hilo utilizado es canutillo.

A continuación le sigue el remate o guardilla que rodea todo el manto en su perímetro más exterior constituido por una especie de ondas trilobuladas con motivos florales y vegetales.

El manto al tener esta terminación no posee un ribeteado de blonda metálica calada como es habitual en este tipo de pieza textil.

## 2.6. ANÁLISIS ESTILÍSTICO. ESTUDIO COMPARATIVO CON OTRAS OBRAS DEL MISMO AUTOR Y/O ÉPOCA.

Los bordados del manto de la Virgen del Voto de la Hermandad del Señor de la Pasión guardan gran simetría y armonía, gracias al dibujo de su autor Felipe Morales, estando configurados los motivos ornamentales por coronas, bolas del mundo abrazadas y coronadas por la cruz, espacios

vegetales y geométricos con roleos clásicos de claro estilo barroco aunque conserve algunas influencias mudéjares.

*En conclusión se puede decir que el manto celeste de la Virgen del Voto es una obra excepcional, por ser una de las pocas piezas conservadas de esta época.*

*Además esta pieza textil está firmada y fechada como consta asimismo quién la encargó. Por lo tanto, esta pieza textil tiene un gran valor histórico, artístico, iconográfico y devocional, ya que es una obra textil que ha marcado un prototipo de bordados que han sido copiados para inspiración de otras obras posteriores.*

**NOTAS BIBLIOGRÁFICAS Y DOCUMENTALES.**

- (1) Reau, L., " Iconografía del arte cristiano". Tomo I. Vol. 2. Barcelona, 1996. págs. 121-129.
- (2) González Gómez, J.M y Roda Peña, J. Imaginería Procesional de la Semana Santa de Sevilla". Sevilla,1992.

## **BIBLIOGRAFÍA.**

CARRERO RODRÍGUEZ, J., Anales de las cofradías sevillanas. Sevilla, 1991.

FERNÁNDEZ DE PAZ, E., Los talleres de bordados de las cofradías. Madrid, 1980.

FERRERAS ROMERO, G. y MONTERO MORENO, A., Obras en exposición. " Juan Manuel, el genio de Rodríguez Ojeda. Sevilla, 2000.

GONZÁLEZ GÓMEZ, J. M. Y RODA PEÑA, J., Imaginería procesional de la Semana Santa de Sevilla. Sevilla, 1992.

MAÑES MANAUTE, A., Esplendor y simbolismo de los bordados. Sevilla Penitente. Tomo III. Sevilla, 1995.

MAÑES MANAUTE, A., Bordados III, Talleres y bordados de la Semana Santa en Sevilla en el siglo XX. Arte y artesanos de la Semana Santa en Sevilla. Tomo XI . Sevilla, 2000.

REAU, L., Iconografía del arte cristiano. Tomo I, Vol. II, Nuevo Testamento. Barcelona,1996

RODA PEÑA, J., La devoción Inmaculista en la Hermandad Sacramental de la Colegial del San Salvador de Sevilla. Aspectos Histórico-Artísticos. La Orden Concepcionista. Actas del I Congreso Internacional. Vol 2. León, 1990.

TURMO, I., Bordados y bordadores sevillanos ( siglos XVI al XVIII ). Sevilla, 1955.

### **3. DATOS TÉCNICOS Y ESTADO DE CONSERVACIÓN.**

#### **3.1. DATOS TÉCNICOS.**

\* Contextura: Calificación técnica del tejido.

Se trata de una obra realizada en tejido de seda con bordados en oro de hilos metálicos. El tejido base sobre el que se realiza la decoración corresponde a la calificación técnica de "acanalado con la inserción de una trama metálica en oro". No se puede precisar la técnica exacta de ejecución de este tejido al no haberse realizado un estudio más detallado del mismo empleando instrumentos de aumento.

La técnica de ejecución interna del acanalado deriva de un ligamento tafetán, que es el ligamento más básico que se limita a dos hilos de urdimbre y a dos pasadas de trama, según el cual los hilos pares e impares alternan a cada pasada por debajo y por encima de la trama. Dentro de este esquema base se presentan las variantes de acanalado en sus numerosas variantes, en función del número de pasadas de trama que tiene que saltar los hilos de urdimbre.

La densidad del tejido parece ser alta, es decir, existe un alto número de tramas y de urdimbre por cm<sup>2</sup>, debido en gran parte a que la función del tejido de base en este tipo de obras es soportar el importante peso de la decoración bordada. La densidad se ha detectado a simple vista, al no haber empleado instrumentos de aumento.

Existe un forro de color azul y ligamento de tafetán, el cual se encuentra reforzado por otros tejidos en algunas zonas. El ligamento tafetán es el ligamento más básico que se limita a dos hilos de urdimbre y a dos pasadas de trama, según el cual los hilos pares e impares alternan a cada pasada por debajo y por encima de la trama.

Los refuerzos y añadidos del forro presentan otros ligamentos distintos detectándose entre ellos el raso.

\* Ornamentación.

El manto de la Virgen del Voto se destaca por su carácter decorativo, formado por una decoración de bordado en oro con poco realce, sobre un tejido de base acanalado con empleo de tramas metálicas que revelan el carácter decorativo de la obra. La denominación de bordado en oro se utiliza cuando el hilo metálico que se emplea es de este metal, aunque su constitución técnica sea plata dorada.

La técnica del bordado de esta obra se denomina: "bordado en metal de hilos tendidos o bordado en metal en punto de oro llano con poco realce y

realizado directamente sobre el tejido de base". Esto quiere decir que la decoración bordada se realiza bordando de forma directa sobre el tejido.

Las tipologías de puntos que se emplean en la obra son denominados de cartulinas con hilos de canutillo y la hojilla, técnicas que requieren un mínimo relleno de base. En las únicas zonas donde se aprecian puntos de otra tipología distinta a la anterior, son los "bodoques" de algunos motivos vegetales y la representación de la bola del mundo con la cruz. La tipología de puntos de estas zonas es el setillo pero el hilo empleado es el mismo que en los casos anteriores.

Toda la decoración de bordados se encuentra perfilada.

\* Número de piezas constitutivas y disposición.

El manto está constituido por un cuerpo que incluye el tejido de acanalado con la decoración bordada, y un forro de protección que se sitúa en el reverso de la obra.

El tejido acanalado de este cuerpo está formado por varias piezas de tejido que se disponen en horizontal. Se han detectado al menos tres piezas unidas mediante costura y ocultas en su mayor parte por los bordados que sobre ellas se disponen.

El forro se fija a la obra por su perímetro interior, también mediante costura simple.

#### ALTERACIONES.

El estudio organoléptico llevado a cabo en la obra ha determinado el estado de conservación general de la misma, como se irá desarrollando en el transcurso de este informe.

\* El tejido de base se encuentra sólido y consistente, presentado algunas zonas de fragilidad muy localizadas en los bordes, con presencia de hilos sueltos y desprendidos. A simple vista las fibras no han perdido su resistencia mecánica y por tanto pueden seguir cumpliendo su función aunque no por ello deje de ser conveniente extremar el cuidado de las manipulaciones y evitar riesgos innecesarios.

No se aprecian en el tejido deformaciones importantes que puedan considerarse peligrosas para su integridad física, tan sólo se detectan aquellas deformaciones producidas por las tensiones de la adaptación del bordado al tejido de base.

\* Respecto al bordado se detecta un mayor deterioro.

Se destaca en primer lugar una cierta fragilidad del mismo en algunas zonas que ya presentan una alteración destacada.

Aparecen lagunas que dejan al descubierto el relleno de los mismos, así como lagunas de estos mismos rellenos. Estos rellenos, están formados fundamentalmente por varios hilos gruesos que se disponen formando el dibujo, son más vulnerables al deterioro al ser desprovistos del bordado que los recubría, de ahí que se vayan soltando y terminen perdiéndose.

Antes de producirse la pérdida del hilo metálico, éste se manifiesta soltándose de su lugar de fijación y posteriormente rompiéndose y perdiéndose. Esta alteración deja al descubierto a los hilos de relleno que comienzan a soltarse también y a enmarañarse entre sí, hasta formar tal amalgama de hilos que puede ser muy peligrosa para la integridad de los mismos, puesto que normalmente estos hilos comienzan a romperse y producir lagunas en un futuro.

Esta pérdida de los hilos metálicos ocasiona a los bordados una mayor fragilidad puesto que el desgaste progresivo de los mismos, deja al material de relleno de base mucho más vulnerable a los agentes de deterioro, tanto internos como externos; esto es debido no sólo a la pérdida de su consistencia física, sino a la mayor incidencia de la suciedad entre las fibras.

Se localiza esta alteración en la zona inferior del manto en la banda central y en la zona superior del mismo.

Por último, no se aprecia acumulación de suciedad de forma evidente en la obra. Los bordados mantienen gran parte de su brillo, pues el oro no se encuentra muy empañado ni se advierten depósitos superficiales.

\* En cuanto a las intervenciones anteriores, no se han encontrado intervenciones destacables. Los cosidos que se advierten en la obra tienen la función de fijar hilos sueltos del relleno fundamentalmente.

#### **4. PROPUESTA DE INTERVENCIÓN.**

La intervención propuesta en este informe, se adecuará a la metodología de trabajo del Centro de Intervención del IAPH, que en líneas generales parte en primer lugar de una fase de estudios previos, que comprenderán los análisis del material constitutivo de la obra, para determinar no sólo datos sobre su naturaleza y composición, sino también sobre sus características técnicas, mecánicas; así como la solidez de los colorantes para la aplicación de determinados procesos de la intervención, especialmente los de limpieza.

Este estudio preliminar se realiza con objeto de aplicar un tratamiento de intervención enmarcado en el ámbito meramente conservativo, enfocado a obras de carácter museográfico que han perdido su funcionalidad, de acuerdo a los criterios y metodología del centro de intervención del IAPH. Para ello se realizarán los tratamientos mínimos que devuelvan a la obra su integridad física, sin recurrir a reconstrucciones, modificaciones de formato, añadidos de elementos nuevos o pasados de los bordados a nuevo tejido de base.

Los tratamientos que se aplican se rigen por los criterios establecidos de reversibilidad (reconocidos y aprobados de forma internacional) y los materiales utilizados en todas las fases de esta intervención estarán adecuados a las características de la pieza original.

La propuesta de tratamiento que se expone a continuación, corresponde a una intervención de la pieza textil según los criterios de actuación del IAPH, correspondiente a piezas con claro carácter museográfico, que han perdido la función para la que fueron creadas.

#### 4.1. TRATAMIENTO DE CONSERVACIÓN-RESTAURACIÓN.

Los tratamientos de conservación-restauración propuestos por el Centro de Intervención del IAPH, para obras de arte con carácter museográfico, se exponen a continuación según las distintas fases de trabajo:

\* En primer lugar se efectuará una limpieza mecánica del anverso y reverso de la túnica mediante una microaspiración, por lo que previamente se protegerán las zonas más deterioradas del tejido y los elementos bordados sueltos y desprendidos, para evitar riesgos añadidos durante este proceso.

En esta aspiración se utilizará un aspirador especialmente destinado para tratamientos similares en piezas de museos, el cual está provisto de boquillas adaptables para cada situación y regulable en potencia.

La microaspiración se reforzará con el empleo de las pinzas aspiradores para toda la superficie del tejido, así como los bordados.

\* Para poder efectuar los distintos tratamientos posteriores a la microaspiración, será necesario la separación de algunas de las partes constitutivas de la obra.

Después de este primer examen de diagnóstico previo, se propone un desmontaje del forro, cuidando la manipulación de la obra en este proceso, evitando pliegues y dobleces.

En el proceso de desmontaje será necesario anotar medidas previas de las piezas, así como realizar gráficos y patrones de las mismas en aquellos casos necesarios para facilitar posteriormente el montaje final.

\* La limpieza de la obra estará en función de los resultados analíticos, que se demandarán con anterioridad a esta intervención, según los cuales se elegirá el método de limpieza adecuado en cada pieza constitutiva. No obstante, de acuerdo a las características técnicas y conservativas del tejido de base acanalado, se prevé una limpieza mediante disolvente o procedimientos mecánicos, sin emplear humedad.

Para las zonas bordadas la limpieza será similar, puesto que los materiales constitutivos de estas piezas, tanto los rellenos como el tejido de base, no admiten un tipo de limpieza acuosa.

\* Una vez limpia la obra, se procederá a la alineación de las diferentes piezas constitutivas, consistente en eliminar aquellas deformaciones existentes en las mismas. Este tratamiento permite ordenar, en la medida que el tejido lo permita, los hilos de trama y urdimbre para recuperar progresivamente la morfología original de la obra.

La alineación se aplicará mediante vapor frío puntual en aquellas zonas que lo precisen, empleando, si fuese necesario, un poco de humedad cuya aplicación requiere sumo cuidado para no crear aureolas, manchas en el tejido o alteraciones del ligamento base.

\* El soporte empleado para la consolidación de la obra estará en función de las zonas alteradas, así como de las características técnicas del ligamento.

Los tejidos empleados en la consolidación serán de ligamento tafetán y fibras naturales. Estos tejidos serán de color natural y estarán desaprestados para poder teñirlos de acuerdo a los colores del tejido original que vayan a consolidar.

Las tinciones se efectuarán con tintes sintéticos mediante fórmulas establecidas según el tipo de fibra y color, finalizando con una fijación de los colores para evitar migraciones de tintes y desteñidos.

Los nuevos soportes de consolidación, una vez preparados según los tratamientos anteriores explicados, se alinearán de la misma forma que en el caso de los tejidos originales.

Una vez aplicados los tratamientos de limpieza y alineación, así como elegidos los tejidos de soportes, se efectuará la consolidación de la obra. Se prevé una consolidación total del manto, aunque no se descartan consolidaciones puntuales si fuese necesario, una vez que se haya estudiado pormenorizadamente la obra.

El nuevo soporte se dispondrá bajo las distintas zonas que se van a consolidar, de forma que no se formen pliegues, tensiones ni deformaciones. La consolidación se llevará a cabo mediante líneas de fijación efectuadas mediante técnica de costura e hilos de procedencia natural. La disposición de estas bastillas se ajustará a las necesidades técnicas y de alteración de la obra.

\* La fijación se efectuará especialmente en los distintos complementos de decoración e hilos sueltos. El hilo empleado en esta operación será de seda, teñido previamente con los mismos tintes que los empleados en los soportes de consolidación.

La fijación se llevará a cabo de forma individual según la zona a consolidar y las características de la alteración que presenten.

\* Debido al estado de conservación del forro actual del manto, se decidirá una vez iniciada la futura intervención, la posibilidad de sustituirlo por otro de similares características o por el contrario, en caso de ser el original intervenirlo de igual modo que el resto de la obra.

## **5. RECURSOS.**

### **5.1. RECURSOS HUMANOS.**

Para la realización del tratamiento de conservación-restauración se precisa un equipo interdisciplinar de cinco personas compuesto por un historiador de arte, un restaurador de tejidos, fotógrafo, químico y biólogo.

Este equipo dispondrá de materiales y medios necesarios para llevar a cabo la intervención de acuerdo a los criterios establecidos.

### **5.2. ESTIMACIÓN ECONÓMICA.**

La duración estimada para la intervención completa del manto de la Virgen del Voto es de diecisiete meses.

La estimación económica global para la intervención propuesta se cifra en 38.250,00 €.

## EQUIPO TÉCNICO

---

- Coordinación del Informe diagnóstico. **Araceli Montero Moreno.** Restauradora. Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales (EPGPC).
  - Estudio histórico. **Gabriel Ferreras Romero.** Historiadora. Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales (EPGPC).
  - Estudio Fotográfico. **Nombre y apellidos.** Empresa Pública de Gestión de Programas Culturales (EPGPC).
- 

Sevilla, a 11 de octubre de 2006

VºBº EL JEFE DEL CENTRO DE INTERVENCIÓN  
EN EL PATRIMONIO HISTÓRICO



Fdo.: Lorenzo Pérez del Campo

## **DOCUMENTACIÓN GRÁFICA**

**Figura 1**



**Inscripción con leyenda con la fecha de realización y el nombre del mayordomo que mandó confeccionarlo.**

**Figura 2**



**Detalles de la inscripción.**

**Figura 3**



**DATOS TÉCNICOS DE LA DECORACIÓN**

Tipología de puntos de bordados:

Setillos

Setillos con hilos de canutillo

Hojillas

**Figura 4**



### **ALTERACIONES**

Roturas del tejido de base en los bordes

Hilos sueltos de la decoración

**Figura 5**



### **ALTERACIONES**

Roturas del tejido de base

Hilos sueltos de la decoración

**Figura 6**



**ALTERACIONES**

Deformaciones generalizadas

Hilos sueltos de la decoración

**Figura 7**



**ALTERACIONES**

Alteraciones generalizadas en el forro: fragilidad roturas, lagunas.